

Alarm Clock

SAMOS

Wecker



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

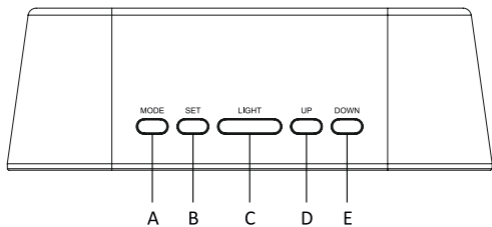
BG

Οδηγίες χρήσης

GR

Käyttöohje

FIN



Controls and displays

- A. **MODE** button (switch between time, alarm, birthday and countdown mode)
- B. **SET** button (confirm set value, C°/F°)
- C. **Light** button (backlight)
- D. **Up** button (increase set value, snooze function)
- E. **Down** button (decrease set value)

Important information - Quick guide



- This quick-reference guide contains the most important basic information, such as safety instructions and the steps necessary to operate the product.
- To help protect the environment and conserve valuable raw materials, Hama does not issue a printed manual and instead makes this available exclusively as a PDF download.
- The **full text of the manual** is available at the following internet address:

www.hama.com -> 00222204 -> Download

- Save the manual on your computer for reference and print it out if possible.

1. Explanation of warning symbols and notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



Save the manual on your computer for reference and print it out if possible.

2. Package contents

- "Samos" alarm clock
- 2 AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Use the product only for the intended purpose.

Warning - Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.

Warning - Batteries



- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).



4. Setup

- Open the battery compartment on the back and insert 2 AAA batteries, observing the correct polarity. Then close the battery compartment. A short start-up tune is heard.

5. Operation

5.1 Manual setting of the date/time

- Press the **MODE** button (A) to switch to time mode. "12 Hr" flashes on the display. Set the following information in sequence: 12h/24h, hours, minutes, year, month, day.
- To select the individual values, press the **Up** button (D) or **Down** button (E) and confirm the selection by pressing the **SET** button (B)

5.2 Alarm clock

Setting the alarm time

- Press the **MODE** button (A) 2x to switch to alarm mode. This is indicated by "-:--" and an alarm clock symbol on the display. Press the **SET** button (B) until the alarm time "0:00" starts to flash.
- Press the **Up** or **Down** button to set the desired hour and confirm the selection by pressing the **SET** button (B). Repeat the procedure for the minutes.

Setting the alarm tune

- You can choose between 9 different ring tones.
- Press the **MODE** button (A) 2x in succession, confirm the hour and time display with the **SET** button (B).
- On the right of the display, a "1" now starts to flash and the corresponding tune is heard. You can choose between 9 tunes (1-9).
- To select the desired tune, press the **UP** or **DOWN** button and confirm with the **SET** button.

Snooze function

- In time mode, pressing the **Up** button (D) activates or deactivates the snooze function. When the snooze function is activated, the **Zz** symbol appears on the display.

Deactivating the alarm clock

- In alarm mode, press the **SET** button until "-:--" appears in the display.

6. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners. Ensure that no water is able to enter the product.

7. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical data



Alarm clock

Power supply	3.0V 2 x AAA battery
--------------	-------------------------

Bedienungselemente und Anzeigen

- A. **MODE**-Taste (Wechsel zwischen Uhrzeit-, Alarm-, Geburtstags- und Countdown-Modus)
- B. **SET**-Taste (Einstellwert bestätigen, C°/F°)
- C. **Light**-Taste (Hintergrundbeleuchtung)
- D. **Up**-Taste (Einstellwerte erhöhen, Schlummerfunktion)
- E. **Down**-Taste (Einstellwert verringern)

Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung



- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hama.com -> 00222204 ->

Download

- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.

2. Packungsinhalt

- Wecker „Samos“
- 2 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Warnung - Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.

Warnung - Batterien



- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).



4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie 2 AAA-Batterien polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefach anschließend. Es ertönt eine kurze Start-Melodie.

5. Betrieb

5.1 Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken Sie die **MODE**-Taste (A), um in den Uhrzeit-Modus zu gelangen. Auf dem Display blinkt „12 Hr“. Stellen Sie folgende Informationen nacheinander ein: 12h/ 24h, Stunde, Minuten, Jahr, Monat, Tag.
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **Up**-Taste (D) oder **Down**-Taste (E) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **SET**-Taste (B)

5.2 Wecker

Einstellung der Weckzeit

- Drücken Sie 2x die **MODE**-Taste (A), um in den Alarmmodus zu gelangen. Dieser wird durch „:-“ und einem Wecker-Symbol auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die **SET**-Taste (B) bis die Weckzeit „0:00“ anfängt zu blinken.
- Stellen Sie durch Drücken der **Up**- oder **Down**-Taste die gewünschte Stunde ein, bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **SET**-Taste (B). Wiederholen Sie den Vorgang für die Minuten.

Weckmelodie einstellen

- Sie können zwischen 9 verschiedenen Klingeltönen auswählen.
- Drücken Sie 2x hintereinander die **MODE**-Taste (A), bestätigen Sie mit der **SET**-Taste (B) die Stunden- und Minutenanzeige.
- Rechts im Display blinkt nun eine „1“ und die entsprechende Melodie erklingt. Sie können zwischen 9 Melodien (1-9) auswählen.
- Drücken Sie zum Auswählen der gewünschten Melodie die **UP**- oder **DOWN**-Taste und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste.

Schlummerfunktion

- Im Uhrzeit-Modus kann durch Drücken der **Up**-Taste (D) die Schlummerfunktion aktiviert oder deaktiviert werden. Bei aktivierter Schlummerfunktion erscheint das **Zz**-Symbol auf dem Display.

Deaktivierung Wecker

- Im Alarm-Modus drücken Sie die **SET**-Taste so lange bis „:-“ im Display erscheint.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

Wecker 	
Stromversorgung	3,0 V 2x AAA Batterie

Éléments de commande et d'affichage

- Touche **MODE** (commutation entre le mode Heure, Alarme, Anniversaire et Compte à rebours)
- Touche **SET** (confirmer la valeur de réglage, C°/F°)
- Touche **Light** (éclairage de fond)
- Touche **Up** (augmenter la valeur de réglage, fonction Snooze)
- Touche **Down** (diminuer la valeur de réglage)

Remarque importante - Guide rapide



- Ceci est un guide rapide qui vous fournit les informations de base les plus importantes relatives aux consignes de sécurité et à la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons de protection de l'environnement et de préservation de précieuses matières premières, la société Hama renonce à l'impression d'un mode d'emploi complet et met celui-ci à disposition exclusivement sous forme de fichier PDF.
- Le **mode d'emploi** complet est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.hama.com -> 00222204 ->

Downloads

- Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

2. Contenu de l'emballage

- Réveil "Samos"
- 2 piles AAA
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.



Avertissement - les batteries

- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.

Avertissement - les batteries



- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).



4. Mise en service

- Ouvrez le compartiment des piles au dos et insérez 2 piles AAA en respectant la polarité. Fermez ensuite le compartiment des piles. Une brève mélodie de démarrage retentit.

5. Fonctionnement

5.1 Réglage manuel de la date/de l'heure

- Appuyez sur la touche **MODE** (A) afin d'accéder au mode Heure. Sur l'écran, "12 heures" clignote. Réglez les informations suivantes les unes après les autres : 12 h/24 h, heure, minutes, année, mois, jour.
- Pour choisir chaque valeur, appuyez sur la touche **Up** (D) ou la touche **Down** (E) et confirmez à chaque fois votre choix en appuyant sur la touche **SET** (B)

5.2 Réveil

Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez 2 fois sur la touche **MODE** (A) afin d'accéder au mode Alarme. Celui-ci est indiqué par "--:" et un symbole de réveil sur l'écran. Appuyez sur la touche **SET** (B) jusqu'à ce que l'heure de réveil "0:00" se mette à clignoter.
- Réglez l'heure souhaitée en appuyant sur **Up** ou **Down**, confirmez le choix en appuyant sur la touche **SET** (B). Répétez l'opération pour les minutes.

Réglage la mélodie de réveil

- Vous avez le choix entre 9 sonneries différentes.
- Appuyez 2 fois de suite sur la touche **MODE** (A), confirmez l'affichage de l'heure et des minutes avec la touche **SET** (B)
- Un "1" clignote alors à droite de l'écran et la mélodie correspondante retentit. Vous avez le choix entre 9 mélodies différentes (1 - 9).
- Appuyez sur la touche **UP** ou **DOWN** pour sélectionner la mélodie souhaitée et confirmez avec la touche **SET**.

Fonction Snooze

- En mode Heure, il est possible d'activer ou de désactiver la fonction Snooze en appuyant sur la touche **Up** (D). Lorsque la fonction Snooze est activée, le symbole **Zz** apparaît à l'écran.

Désactivation du réveil

En mode Alarme, appuyez sur la touche **SET** tant que "--:" apparaît sur l'écran.

6. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

Réveil 	
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles AAA

Elementos de control e indicadores

- A. **MODE** (cambio entre los modos de hora, alarma, cumpleaños y cuenta atrás)
- B. **SET** (confirmar valor de ajuste, C°/F°)
- C. **Light** (retroiluminación)
- D. **Up** (aumentar valores de ajuste, función de repetición)
- E. **Down** (reducir el valor de ajuste)

Nota importante sobre la guía de inicio rápido



- Este documento es una guía de inicio rápido que recoge la información básica más importante, como indicaciones de seguridad o cómo poner en funcionamiento el producto.
- Por motivos de protección medioambiental y con el fin de ahorrar materias primas valiosas, la empresa Hama prescinde de un manual de instrucciones impreso, ofreciéndolo exclusivamente en formato PDF descargable.
- El **manual de instrucciones** íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.hama.com -> 00222204 ->

Download

- Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

2. Contenido del paquete

- Despertador "Samos"
- 2 pilas AAA
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.

- No utilices el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.

Aviso – Pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente baterías (o pilas) del tipo especificado.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.

Aviso – Pilas



- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.



4. Puesta en funcionamiento

- Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior e introduzca 2 pilas AAA con la polaridad correcta. A continuación, cierre el compartimento de las pilas. Suena una breve melodía de inicio.

5. Funcionamiento

5.1 Ajuste manual de de la fecha/hora

- Pulse brevemente el botón **MODE** (A) para acceder al modo de Hora. "12 Hr" parpadea en la pantalla. Ajuste las siguientes indicaciones una por una: 12h/24h, hora, minutos, año, mes, día.
- Pulse el botón **Up** (D) o **Down** (E) para seleccionar cada valor y pulse el botón **SET** (B) para confirmar la selección.

5.2 Alarma

Ajuste de la hora de alarma

- Pulse 2 veces **MODE** (A) para acceder al modo de alarma. En la pantalla aparece "--:--" y un símbolo de despertador. Pulse **SET** (B) hasta que la hora de alarma "0:00" empiece a parpadear.
- Pulse **Up** o **Down** para ajustar la hora que desea y confirme la elección pulsando **SET** (B). Repita el proceso para los minutos.

Ajustar la melodía de alarma

- Puede elegir entre 9 tonos diferentes.
- Pulse sucesivamente **MODE** (A), y confirme las horas y minutos con **SET** (B).
- A la derecha de la pantalla parpadea "1" y suena la melodía correspondiente. Puede elegir entre 9 melodías (1-9).
- Para elegir la melodía deseada, pulse **UP** o **DOWN** y confirme con **SET**.

Función de repetición (snooze).

- Dentro del modo reloj, pulse **Up** (D) para activar o desactivar la función de repetición. Cuando se activa la función de repetición, se muestra en la pantalla el símbolo **Zz**.

Desactivar la alarma despertador

- Pulse **SET** en el modo de alarma hasta que la pantalla muestre "--:--".

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. No deje que entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

8. Datos técnicos

Alarma 	
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA

**Bedieningselementen en weergaven/
indicaties**

- A. **MODE**-knop (schakelen tussen tijd-, alarm-, verjaardag- en countdown-modus)
- B. **SET**-knop (instelwaarde bevestigen, C°/F°)
- C. **Light**-knop (achtergrondverlichting)
- D. **Up**-knop (instelwaarde verhogen, sluimerfunctie)
- E. **Down**-knop (instelwaarde verlagen)

**Belangrijke aanwijzing -
Beknopte handleiding**

- Dit is een beknopte handleiding met belangrijke basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en informatie over het in gebruik nemen van uw product.
- Omwille van milieubescherming en het besparen van waardevolle grondstoffen ziet Hama af van gedrukte lange gebruikershandleidingen en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **lange gebruikershandleiding** is op het volgende internetadres beschikbaar:
www.hama.com -> 00222204 -> Download
- Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

**1. Verklaring van
waarschuwingssymbolen en instructies****Waarschuwing**

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing

Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

2. Inhoud van de verpakking

- Wekker "Samos"
- 2 AAA-batterijen
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.

- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.

Waarschuwing - batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.

Waarschuwing - batterijen



- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).



4. Ingebruikname

- Open het batterijvak aan de achterkant en plaats 2 AAA-batterijen; let hierbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak vervolgens. Er klinkt een korte startmelodie.

5. Gebruik en werking

5.1 Handmatig instellen van datum / tijd

- Druk op kort op de **MODE**-knop (A) om naar de tijd-modus te gaan. Op het display knippert "12 Hr". Stel de volgende informatie één voor één in: 12u/24u, uur, minuten, jaar, maand, dag.
- Druk om de afzonderlijke waarden te selecteren op de **Up**-knop (D) of **Down**-knop (E) en bevestig de betreffende keuze door op de **SET**-knop (B) te drukken

5.2 Wekker

De wektijd instellen

- Druk op 2x op de **MODE**-knop (A) om naar de alarm-modus te gaan. Dit wordt door "-:--" en een wekker-symbool op het display aangegeven. Druk op de **SET**-knop (B) totdat de wektijd "0:00" begint te knipperen.

- Stel door te drukken op de **Up-** of **Down-**knop het gewenste uur in, bevestig de keuze door te drukken op de **SET**-knop (B). Herhaal het proces voor de minuten.

Wekmelodie instellen

- U kunt u kiezen uit 9 verschillende wektonen.
- Druk 2x achter elkaar op de **MODE**-knop (A), bevestig met de **SET**-knop (B) de uren minutenweergave.
- Rechts in het display knippert nu een "1" en de bijbehorende melodie klinkt. U kunt kiezen uit 9 melodieën (1-9).
- Druk om de gewenste melodie te selecteren op de **UP-** of **DOWN-**knop en bevestig met de **SET**-knop.

Sluimerfunctie

- In de tijd-modus kan door te drukken op de **Up**-knop (D) de sluimerfunctie worden in- of uitgeschakeld. Bij geactiveerde sluimerfunctie verschijnt het **Zz**-symbool op het display.

Wekker uitschakelen

- Druk in de alarm-modus net zo lang op de **SET**-knop totdat "-:--" op het display verschijnt.

6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

7. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

8. Technische gegevens

Wekker 	
Voeding	3.0 V 2x AAA-batterijen

Elementi di comando e indicatori

- A. Tasto **MODE** (passa tra la modalità ora, allarme, compleanno e conto alla rovescia)
- B. Tasto **SET** (conferma il valore impostato, C°/F°)
- C. Tasto **Light** (retroilluminazione)
- D. Tasto **Up** (aumenta i valori impostati, funzione snooze)
- E. Tasto **Down** (riduce il valore impostato)

Nota importante - Guida rapida



- La presente guida rapida fornisce le informazioni di base più importanti, quali istruzioni di sicurezza e messa in funzione del prodotto.
- Per motivi di tutela dell'ambiente e di risparmio di preziose materie prime, la ditta Hama non fornisce la versione estesa del manuale di istruzioni in formato cartaceo, bensì soltanto in PDF.
- La **versione estesa del manuale di istruzioni** è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.hama.com -> 00222204 -> Download

- Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stamparla, se necessario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stampare, se necessario.

2. Contenuto della confezione

- Sveglia "Samos"
- 2 batterie AAA
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non collocare il prodotto in prossimità di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e i telai delle finestre influiscono negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.

- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.

Attenzione - batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie ricaricabili (o normali batterie) del tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.

Attenzione - batterie



- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).



4. Messa in funzione

- Aprire il vano batterie sul lato posteriore e inserire 2 batterie AAA seguendo la polarità indicata. Chiudere il vano batterie. Viene emessa una breve melodia di avvio.

5. Utilizzo

5.1 Impostazione manuale della data e dell'ora

- Premere il tasto **MODE** (A) per passare alla modalità ora. Il display visualizza "12 Hr". Impostare i seguenti dati in successione: 12h/ 24h, ore, minuti, anno, mese, giorno.
- Per selezionare i singoli valori premere il tasto **Up** (D) o quello **Down** (E) e confermare la scelta premendo il tasto **SET** (B)

5.2 Sveglia

Impostare la sveglia

- Premere 2 volte il tasto **MODE** (A) per passare alla modalità allarme. Tale modalità viene visualizzata a display tramite “-:-” e un simbolo della sveglia. Premere il tasto **SET** (B) fino al lampeggiamento dell’ora della sveglia “0:00”.
- Premendo il tasto **Up** o quello **Down**, inserire l’ora desiderata e confermare premendo il tasto **SET** (B). Ripetere l’operazione per i minuti.

Impostare la melodia della sveglia

- La suoneria della sveglia può essere impostata scegliendo tra 9 melodie diverse.
- Premere 2 volte il tasto **MODE** (A) e confermare la visualizzazione delle ore e dei minuti premendo il tasto **SET** (B).
- Nel display, a destra, lampeggia un “1” e viene emessa la relativa melodia. È possibile scegliere tra 9 melodie (1-9).
- Per impostare la melodia desiderata, premere il tasto **UP** o quello **DOWN** e confermare premendo il tasto **SET**.

Funzione snooze

- In modalità ora, premendo il tasto **Up** (D) è possibile attivare o disattivare la funzione snooze. Se è attiva, il display visualizza il simbolo **Zz**.

Disattivazione della sveglia

- In modalità allarme, premere il tasto **SET** fino a visualizzare “-:-” sul display.


6. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all’utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d’uso e/o di sicurezza.

8. Dati tecnici

Sveglia 	
Alimentazione	3,0 V 2x batterie AAA

Elementy sterujące i wskaźniki

- A. Przycisk **MODE** (przełączanie pomiędzy trybem wskazania godziny, alarmu, urodzin i odliczania)
- B. Przycisk **SET** (potwierdzanie ustawionej wartości, C°/F°)
- C. Przycisk **Light** (podświetlenie wyświetlacza)
- D. Przycisk **Up** (zwiększanie ustawionych wartości, funkcja drzemki)
- E. Przycisk **Down** (zmniejszanie ustawianej wartości)

Ważna wskazówka – skrócona instrukcja obsługi



- Jest to skrócona instrukcja obsługi, która dostarcza najważniejszych podstawowych informacji, takich jak wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędność cennych surowców, firma Hama rezygnuje z drukowanej wersji instrukcji obsługi i przedkłada ją wyłącznie w formie pliku PDF do pobrania.
- Pełny tekst **instrukcji obsługi** jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00222204 -> Do pobrania

- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Uwaga



Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

2. Zawartość zestawu

- Budzik „Samos”
- 2 baterie AAA
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.

- Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę prawa z tytułu gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Ostrzeżenie – Baterie



- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) określonego typu.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru..

Ostrzeżenie – Baterie



- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).



4. Uruchomienie

- Otworzyć komorę baterii z tyłu i włożyć 2 baterie AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć komorę baterii. Rozlegnie się krótka melodyjka startowa.

5. Eksploatacja

5.1 Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć przycisk **MODE** (A), aby przejść do trybu godziny. Na wyświetlaczu miga „12 Hr”. Ustawić kolejno następujące informacje: 12h / 24h, godziny, minuty, rok, miesiąc, dzień.
- Nacisnąć przycisk **Up** (D) lub **Down** (E), aby wybrać poszczególne wartości, i potwierdzić odpowiedni wybór, naciskając przycisk **SET** (B)

5.2 Budzik

Ustawianie alarmu

- Nacisnąć 2x przycisk **MODE** (A), aby przejść do trybu alarmu. Jest to sygnalizowane przez wskazanie „-:-” oraz symbol budzika na wyświetlaczu. Nacisnąć przycisk **SET** (B), aż zacznie migać godzina alarmu „0:00”.
- Naciskając przycisk **Up** lub **Down** ustawić żądaną godzinę, potwierdzić wybór naciśnięciem przycisku **SET** (B). Powtórzyć proces, aby ustawić minuty.

Ustawianie melodjki alarmu

- Można wybierać spośród 9 różnych dźwięków.
- Nacisnąć 2x pod rząd przycisk **MODE** (A) i potwierdzić przyciskiem **SET** (B) wskazanie godziny i minut.
- Po prawej stronie wyświetlacza miga teraz cyfra „1” i rozlega się odpowiednia melodjka. Można wybierać spośród 9 melodjtek (1- 9).
- Nacisnąć przycisk **UP** lub **DOWN**, aby wybrać żądaną melodjkę i potwierdzić przyciskiem **SET**.

Funkcja drzemki

- W trybie zegara funkcję drzemki można włączać lub wyłączać, naciskając przycisk **Up** (D). Gdy funkcja drzemki jest aktywna, na wyświetlaczu widoczny jest symbol **Zz**.

Dezaktywacja budzika

- W trybie alarmu należy naciskać przycisk **SET**, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „-:-”.

6. Konserwacja i pielęgnacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących. Uważać, aby do produktu nie dostała się woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

Budzik	
Zasilanie	3,0 V 2 x bateria AAA

Kezelőelemek és kijelzők

- A. **MODE** gomb (váltás a pontos idő, ébresztő, születésnapok és visszaszámlálás mód között)
- B. **SET** gomb (beállítási érték megerősítése, C°/F°)
- C. **Light** gomb (háttérmegvilágítás)
- D. **Up** gomb (beállított érték növelése, szundi funkció)
- E. **Down** gomb (beállított érték csökkentése)

Fontos megjegyzés- Rövid útmutató



- Ez a rövid útmutató az olyan legfontosabb, alapvető információkat tartalmazza, mint a biztonsági utasítások és a termék üzembe helyezése.
- A Hama cég a környezetvédelem és az értékes nyersanyagokkal való takarékoskodás jegyében lemond a hosszú útmutató nyomtatott, papír alapú változatáról, és azt kizárólag letölthető PDF-fájlként teszi közzé.
- A teljes, **hosszú útmutató** az alábbi internetes címen érhető el:
www.hama.com -> 00222204 -> Download
- A hosszú használati útmutatót mentse le a számítógépére, hogy bármikor beletekinthessen, és lehetőség szerint ki is nyomtathatja.

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés



A hosszú használati útmutatót mentse le a számítógépére, hogy bármikor beletekinthessen, és lehetőség szerint ki is nyomtathatja.

2. A csomag tartalma

- „Samos” ébresztő
- 2 db AAA elem
- a jelen használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne tegye a készüléket interferencia-források, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.

- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.

Figyelmeztetés - elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétként tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.

Figyelmeztetés - elemek



- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsen és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).



4. Üzembe helyezés

- Nyissa ki az elemtartó rekeszt a hátoldalon és helyezzen be 2 darab AAA elemet megfelelő polaritással. Majd zárja vissza az elemtartó rekeszt. Felcsendül egy rövid indítási dallam.

5. Használat

5.1 A pontos idő/ dátum manuális beállítása

- A pontos idő mód eléréséhez nyomja meg a **MODE**-gombot (A). A képernyőn villog a „12 Hr”. Állítsa be egymás után a következő információkat: 12h/ 24h, óra, perc, év, hónap, nap.
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg az **Up** gombot (D) vagy a **Down** gombot (E) és erősítse meg az adott kiválasztást a **SET** gomb megnyomásával (B)

5.2 Ébresztőóra

Ébresztési idő beállítása

- Az ébresztési idő beállítási módjának eléréséhez nyomja meg 2x a **MODE** gombot (A). Ezt a „:-” és az ébresztőóra szimbólum jelzi a kijelzőn. Nyomja meg a **SET** gombot (B) amíg a „0:00” ébresztési idő villogni nem kezd.
- Állítsa be a kívánt órát az **Up** vagy **Down** gomb megnyomásával, majd erősítse meg a választást a **SET** gomb (B) megnyomásával. Ismétlje meg a folyamatot a percekhez.

Az ébresztő dallamának beállítása

- 9 különböző csengőhang közül választhat.
- Nyomja meg 2x egymás után a **MODE** gombot (A), és erősítse meg az óra- és perckijelzést a **SET** gombbal (B).
- A kijelző jobb oldalán kkor egy „1” villog, és megszólal a megfelelő dallam. 9 dallam (1-9) közül választhat.
- A kívánt dallam kiválasztásához nyomja meg az **UP** vagy a **DOWN** gombot, és erősítse meg a **SET** gomb megnyomásával.

Szundító funkció

- Óra üzemmódban a szundi funkció az **Up** gomb (D) megnyomásával aktiválható vagy deaktiválható. A szundi funkció aktiválásakor a kijelzőn a **Zz** szimbólum jelenik meg.

Az ébresztő deaktiválása

- Ébresztési üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a **SET** gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a „:-”.

6. Karbantartás és ápolás

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

8. Műszaki adatok

Ébresztőóra 	
Áramellátás	3,0 V 2 db AAA elem

Elemente de operare și afișaje

- A. Tasta **MODE** (Comutați între oră, alarmă, zi de naștere și modul numărătoare inversă)
- B. Tasta **SET** (Confirmarea valorii de setare, C°/F°)
- C. Tasta **Light** (Iluminare de fundal)
- D. Tasta **Up** (Creșterea valorii de setare, Funcție de temporizare)
- E. Tasta **Down** (Reducerea valorii de setare)

Indicație importantă - Instrucțiuni rezumate



- Acestea sunt niște instrucțiuni rezumate, care vă oferă cele mai importante informații de bază, precum indicațiile de securitate și punerea în funcțiune a produsului dvs.
- Din motive de protecție a mediului și de economie a materiilor prime valoroase, firma Hama renunță la instrucțiunile de utilizare tipărite și vi le oferă exclusiv sub forma unei descărcări PDF.
- Textul integral al **manualului de utilizare complet** este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com -> 00222204 -> Download

- Salvați manualul de utilizare complet pe calculatorul dvs., pentru o consultare ulterioară și imprimați-l în funcție de nevoie.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertizare



Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație



Salvați manualul de utilizare complet pe calculatorul dvs., pentru o consultare ulterioară și imprimați-l în funcție de nevoie.

2. Conținutul pachetului

- Deșteptător „Samos”
- 2 baterii AAA
- aceste instrucțiuni de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu poziționați produsul în apropierea câmpurilor perturbatoare, a ramelor metalice, a calculatoarelor și televizoarelor etc. Aparatele electronice, precum și ramele geamurilor limitează în mod negativ funcționarea produsului.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu aduceți modificări produsului. Acest lucru va anula orice cerere de garanție.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.

- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.

Avertizare – bateriile



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.

Avertizare – bateriile



- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la presiune atmosferică extrem de scăzută (cum ar fi la altitudini mari).



4. Punerea în funcțiune

- Deschideți compartimentul bateriilor de pe spate și introduceți 2 baterii AAA cu polaritatea corectă. Apoi închideți compartimentul bateriilor. Se aude o scurtă melodie de pornire.

5. Utilizarea

5.1 Setarea manuală a datei/orei

- Apăsăți tasta **MODE(A)** pentru a intra în modul de oră. Pe afișaj luminează intermitent „12 Hr”. Setăți următoarele informații în succesiune: 12h/ 24h, Ore, Minute, An, Lună, Zi.
- Apăsăți pentru selectarea valorilor individuale tasta **Up(D)** sau tasta **Down(E)** și confirmați selecția respectivă apăsând tasta **SET(B)**

5.2 Deșteptător

Setarea orei de deșteptare

- Apăsați tasta **MODE(A)** de 2x pentru a intra în modul alarmă. Acest lucru este indicat de „-:-” și de un simbol al deșteptătorului pe afișaj. Apăsați tasta **SET(B)** până când ora de deșteptare „0:00” începe să lumineze intermitent .
- Setati ora dorită prin apăsarea tastei **Up** sau **Down**, confirmați selecția prin apăsarea tastei **SET(B)**. Repetați procesul pentru setarea minutelor.

Setați melodia de deșteptare

- Aveți posibilitatea de a alege dintre 9 tonuri diferite de apel.
- Apăsați de 2x consecutiv tasta **MODE(A)**, confirmați cu ajutorul tastei **SET(B)** afișajul orelor și a minutelor.
- „1” luminează acum intermitent în partea dreaptă a afișajului și se aude melodia corespunzătoare. Puteti alege dintre 9 melodii (1-9).
- Pentru a selecta melodia dorită, apăsați tasta **UP** sau **DOWN** și confirmați cu tasta **SET**.

Funcție de temporizare

- În modul oră, prin apăsarea tastei **Up(D)** poate fi activată sau dezactivată funcția de temporizare. Când funcția de temporizare este activată, simbolul **Zz** apare pe afișaj.

Dezactivarea deșteptătorului

- În modul alarmă țineți apăsată tasta **SET** până când pe afișaj apare simbolul „-:-”.

6. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

7. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/ sau a instrucțiunilor de siguranță.

8. Date tehnice

Deșteptător



Alimentare cu
energie electrică

3,0 V
2x baterii AAA

Ovládací prvky a zobrazení

- A. Tlačítko **MODE** (přepínání mezi režimem Čas, Alarm, Narozneniny a Countdown)
- B. Tlačítko **SET** (potvrzení nastavené hodnoty, C°/F°)
- C. Tlačítko **Light** (podsvícení)
- D. Tlačítko **Up** (zvýšení nastavené hodnoty, funkce odložení)
- E. Tlačítko **Down** (snížení nastavené hodnoty)

**Důležité upozornění –
Stručný návod**

- Toto je stručný návod, který vám poskytne nejdůležitější základní informace týkající se bezpečnostních pokynů a uvedení vašeho výrobku do provozu.
- Z důvodů ochrany životního prostředí a úspory cenných surovin společnost Hama upouští od tištěného dlouhého návodu k obsluze a poskytuje ho výlučně jako soubor ve formátu PDF.
- Úplný **dlouhý návod** je k dispozici na následující internetové adrese:

www.hama.com -> 00222204 ->

Download

- Tento dlouhý návod si pro vyhledávání uložte ve svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.

**1. Vysvětlení výstražných symbolů a
pokynů****Výstraha**

Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Upozornění

Tento dlouhý návod si pro vyhledávání uložte ve svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.

2. Obsah balení

- Budík „Samos“
- 2 baterie AAA
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a nepřemyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.

- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.

Upozornění – baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie), které odpovídají uvedenému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.

Upozornění – baterie



- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).



4. Uvedení do provozu

- Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně a vložte do ní 2 baterie AAA se správně nasměrovaným pólem. Poté přihrádku na baterie zavřete. Zazní krátká melodie při spuštění.

5. Provoz

5.1 Ruční nastavení data/času

- Pro vstup do režimu času stiskněte krátce tlačítko **MODE** (A). Na displeji začne blikat „12 Hr“. Postupně nastavte následující informace: 12h/24h, hodiny, minuty, rok, měsíc, den
- Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **Up** (D) nebo tlačítko **Down** (E) a příslušný výběr potvrďte stisknutím tlačítka **SET** (B).

5.2 Budík

Nastavení času buzení

- Pro vstup do režimu alarmu stiskněte 2x tlačítko **MODE** (A). Tento režim je signalizován „-:-“ a symbolem budíku na displeji. Stiskněte tlačítko **SET** (B) tak, aby začala blikat doba buzení „0:00“.
- Nastavte stisknutím tlačítka **Up** nebo **Down** požadovanou hodinu, potvrďte výběr stisknutím tlačítka **SET** (B). Opakujte postup pro minuty.

Nastavení melodie pro buzení

- Můžete vybírat mezi 9 různými tóny zvonění.
- Stiskněte 2x po sobě tlačítko **MODE** (A), potvrďte stisknutím tlačítka **SET** (B) zobrazení hodin a minut.
- Vpravo na displeji nyní začne blikat „1“ a rozezní se příslušná melodie. Můžete vybírat mezi 9 melodiemi (1–9).
- Pro výběr požadované melodie stiskněte tlačítko **UP** nebo tlačítko **DOWN** a zadání potvrďte stisknutím tlačítka **SET**.

Funkce odložené buzení

- V režimu času lze stisknutím tlačítka **Up** (D) aktivovat nebo deaktivovat funkci odloženého buzení. Při aktivované funkci odloženého buzení se na displeji objeví symbol **Zz**.

Deaktivace budíku

- V režimu alarmu stiskněte tlačítko **SET** tak dlouho, až se na displeji objeví „-:-“.

6. Údržba a péče

Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

7. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Technické údaje

Budík



Zdroj napájení

3,0 V
2x baterie AAA

Ovládacie prvky a ukazovatele

- A. tlačidlo **MODE** (zmena medzi režimom času, alarmu, narodenín a režimu odpočítania)
- B. tlačidlo **SET** (potvrdenie nastavenej hodnoty, C°/F°)
- C. tlačidlo **Light** (osvetlenie pozadia)
- D. tlačidlo **Up** (zvýšenie nastavenej hodnoty, funkcia zdriemnutia)
- E. tlačidlo **Down** (zníženie nastavenej hodnoty)

**Dôležité upozornenie –
stručný návod**

- Toto je stručný návod, ktorý vám poskytne najdôležitejšie základné informácie, ako sú bezpečnostné pokyny a uvedenie vášho výrobku do prevádzky.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia a úspory cenných surovín upúšťa spoločnosť Hama od tlačenia dlhého návodu a ponúka ho výhradne ako download PDF.
- Úplný dlhý **návod** je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 00222204 -> Na stiahnutie

- Uložte si vo svojom počítači tento dlhý návod na opakované otváranie a podľa možnosti si ho vytlačte.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení**Výstraha**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Upozornenie

Uložte si vo svojom počítači tento dlhý návod na opakované otváranie a podľa možnosti si ho vytlačte.

2. Obsah balenia

- Budík "Samos"
- 2 AAA batérie
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov a televízorov atď. Elektronické zariadenia a aj okenné rámy majú negatívny vplyv na funkciu výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.

Výstraha - batérie



- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne nabíjacie batérie (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Pred vloženíím batérií vyčistite kontakty batérie a protilahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeléj osoby.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.

Výstraha - batérie



- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).



4. Uvedenie do prevádzky

- Otvorte priehradku na batérie na zadnej strane a vložte 2 batérie AAA podľa správnej polarity. Priehradku na batérie následne zatvorte. Zaznie krátko počiatočná melódia.

5. Prevádzka

5.1 Manuálne nastavenie dátumu/času

- Stlačte tlačidlo **MODE** (A), aby ste sa dostali do režimu času. Na displeji bliká "12 Hr". Postupne nastavujte nasledovné informácie: 12 h/24 h, hodina, minúty, rok, mesiac, deň
- Stlačením tlačidla **Up** (D) alebo **Down** (E) vyberte jednotlivé hodnoty a potvrďte príslušnú voľbu stlačením tlačidla **SET** (B).

5.2 Budík

Nastavenie času budenia

- 2x stlačte tlačidlo **MODE** (A), aby ste sa dostali do režimu alarmu. Zobrazí sa na displeji prostredníctvom "-:--" a pomocou symbolu budíka. Stláčajte tlačidlo **SET** (B), kým nezačne blikaf čas budenia "0:00".
- Stlačením tlačidla **Up** alebo **Down** nastavte požadovanú hodinu, potvrďte výber stlačením tlačidla **SET** (B). Pri minútach zopakujte postup pre minúty.

Nastavenie melódie budenia

- Môžete si vybrať z 9 rôznych tónov vyzváňania.
- Stlačte 2x po sebe tlačidlo **MODE** (A), potvrdte pomocou tlačidla **SET** (B) zobrazenie hodín a minút.
- Vpravo na displeji teraz bliká "1" a zaznie príslušná melódia. Môžete si vybrať z 9 melódií (1 – 9).
- Stlačením tlačidla **UP** alebo **DOWN** vyberte požadovanú hodnotu a potvrdte tlačidlom **SET**.

Funkcia zdiemnutia

- V režime času je možné stlačením tlačidla **Up** (D) aktivovať alebo deaktivovať funkciu zdiemnutia. Pri aktivovanej funkcii zdiemnutia sa na displeji objaví symbol **Zz**.

Deaktivácia budíka

- V režime alarmu stláčajte tlačidlo **SET** dovtedy, kým sa na displeji neobjaví "--:--".

6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

8. Technické údaje



Budík

Zdroj prúdu

3,0 V
2x batéria typu
AAA

Elementos de comando e indicações

- A. Tecla **MODE** (alternar entre Modo de Hora, Alarme, Aniversário e Contagem Decrescente)
- B. Tecla **SET** (confirmar o valor de regulação, C°/F°)
- C. Tecla **Light** (retroiluminação)
- D. Tecla **Up** (aumentar o valor de regulação, função snooze)
- E. Tecla **Down** (reduzir o valor de regulação)

Informação importante - Guia rápido



- Este manual é um guia rápido, que lhe dá as informações básicas mais importantes, como, por exemplo, indicações de segurança e instruções para colocar o seu produto em funcionamento.
- A fim de preservar o ambiente e de poupar matérias primas valiosas, a Hama optou por não imprimir a versão longa do manual de instruções, disponibilizando-a exclusivamente como um PDF para descarregar.
- Poderá encontrar a **versão longa do manual de instruções** no seguinte endereço de internet:

www.hama.com -> 00222204 -> Download

- Guarde a versão longa do manual de instruções no seu computador para a poder consultar, e, se necessário, imprimir.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



Guarde a versão longa do manual de instruções no seu computador para a poder consultar, e, se necessário, imprimir.

2. Conteúdo da embalagem

- Despertador "Samos"
- 2 pilhas AAA
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.

- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.

Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas no fogo.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

Aviso – Pilhas



- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).



4. Colocação em funcionamento

- Abra o compartimento das pilhas na parte de trás e introduza 2 pilhas AAA, certificando-se de que ficam com a polaridade correta. De seguida, feche o compartimento das pilhas. Ouve-se brevemente uma melodia de Iniciar.

5. Operação

5.1 Acerto manual da data/hora

- Prima a tecla **MODE** (A), para aceder ao Modo de Hora. No visor, pisca a indicação "12 Hr". Proceda às definições/aos acertos que se seguem pela sequência indicada: 12 h/24 h, horas, minutos, ano, mês, dia.
- Para seleccionar os valores individuais, prima a tecla **Up** (D) ou a tecla **Down** (E) e confirme a respetiva seleção premindo a tecla **SET** (B)

5.2 Despertador

Programação da hora de despertar

- Prima 2x a tecla **MODE** (A), para aceder ao modo de alarme. Este modo será exibido no visor por meio de “-:-” e de um símbolo de despertador. Prima a tecla **SET** (B) até a hora de despertar “0:00” começar a piscar.
- Premindo a tecla **Up** ou **Down**, regule a hora pretendida e confirme a seleção com a tecla **SET** (B). Repita o procedimento para os minutos.

Regular a melodia de despertar

- Pode escolher, no máximo, entre 9 toques diferentes.
- Prima 2x consecutivas a tecla **MODE** (A), confirme com a tecla **SET-** (B) a indicação das horas e dos minutos.
- Do lado direito do visor, a indicação “1” pisca e é emitida a melodia correspondente. Pode escolher entre 9 toques (1-9).
- Para selecionar a melodia pretendida, prima a tecla **UP** ou **DOWN** e confirme com a tecla **SET**.

Função Snooze

- No Modo de Hora, a função snooze pode ser ativada ou desativada premindo a tecla **Up** (D). Com a função snooze ativada, o símbolo **Zz** surge no visor.

Desativação do despertador

- No Modo de Alarme, prima a tecla **SET** até “-:-” surgir no visor.


6. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não penetre água no produto.

7. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

8. Dados técnicos

Despertador 	
Alimentação de energia	3,0 V 2 pilhas AAA

Manöverelement och visningar

- A. **MODE**-knapp (för att växla mellan tid, larm, födelsedag och nedräkningsläge)
- B. **SET**-knapp (bekräfta inställningsvärdet, C°/F°)
- C. **Light**-knapp (bakgrundsbelysning)
- D. **Up**-knapp (öka inställningsvärdet, snoozefunktionen)
- E. **Down**-knapp (minska inställningsvärdet)

Viktig information- Snabbguide



- Detta är en snabbinstruktion som innehåller den viktigaste informationen som säkerhetsanvisningar och hur du kommer igång med din produkt.
- Av miljöskäl och för att spara på värdefull råvara avstår Hama från en tryckt, komplett bruksanvisning. Den finns endast att ladda ned som PDF.
- Den **fullständiga bruksanvisningen** finns på följande webbadress:

www.hama.com -> 00222204 ->

Download

- Spara den fullständiga bruksanvisningen i din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.

1. Förklaring av varningssymboler och information

Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att riktiga uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information



Spara den fullständiga bruksanvisningen i din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.

2. Förpackningens innehåll

- Väckarklocka "Samos"
- 2 AAA-batterier
- denna bruksanvisning

3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och TV-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsen.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.

- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.

Varning - batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.

Varning - batterier



- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).



4. Komma igång

- Öppna batterifacket på baksidan och lägg i två AAA-batterier med polerna vända åt rätt håll. Stäng sedan batterifacket. En kort startmelodi hörs.

5. Användning

5.1 Manuell inställning av datum/tid

- Tryck kort på **MODE**-knappen (A) för att komma till klockläget. "12 Hr" blinkar på displayen. Ställ in följande värden i tur och ordning: 12h/ 24h, timme, minuter, år, månad, dag.
- Tryck på **Up**-knappen (D) eller **Down**-knappen (E) för att välja de enskilda värdena och bekräfta valet med **SET**-knappen (B)

5.2 Väckning

Inställning av väckningstiden

- Tryck 2x på **MODE**-knappen (A), för att komma till larmläget. Detta indikeras av "-:--" och en väckarklocksymbol på displayen. Tryck på **SET**-knappen (B) tills väckningstiden "0:00" börjar blinka.
- Ställ in önskad timme genom att trycka på **Up**- eller **Down**-knappen och bekräfta ditt val genom att trycka på **SET**-knappen (B). Upprepa ovanstående process för att välja minuter.

Ställa in väckningsmelodin

- Du kan välja mellan fyra 9 olika ringsignaler.
- Tryck två gånger i följd på **MODE**-knappen (A) och bekräfta tim- och minutvisningen med **SET**-knappen (B).
- "1" blinkar nu på displayens högra sida och motsvarande melodi hörs. Du kan välja mellan 9 melodier (1-9).
- Välj önskad melodi med **UP**- eller **DOWN**-knappen och bekräfta med **SET**-knappen.

Snoozefunktion

- I klockläge kan snoozefunktionen aktiveras eller avaktiveras genom att trycka på **Up**-knappen (D). När snoozefunktionen är aktiverad visas **Zz**-symbolen på displayen.

Avaktivera väckning

- I larmläget, håll **SET**-knappen intryckt tills "--:" visas på displayen.

6. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

8. Tekniska data

Väckarklocka	
Strömförsörjning	3,0 V 2 AAA-batterier

Элементы управления и индикации

- A. Кнопка **MODE** (переключение режимов: время, сигнал, день рождения и режим обратного отсчета)
- B. Кнопка **SET** (подтверждение значения настройки, C°/F°)
- C. Кнопка **Light** (подсветка)
- D. Кнопка **Up** (увеличение значение настройки, повтор сигнала)
- E. Кнопка **Down** (уменьшение значения настройки)

**Важное указание —
краткое руководство**

- Это краткое руководство содержит основную информацию: указания по технике безопасности и вводу изделия в эксплуатацию.
- С целью охраны окружающей среды и экономии ценного сырья Hama отказывается от подробного руководства по эксплуатации в печатном виде и предлагает его исключительно для загрузки в формате PDF.
- С полным текстом подробного **руководства по эксплуатации** можно ознакомиться здесь:

**www.hama.com -> 00222204 ->
Download**

- Сохраните данное руководство по эксплуатации для просмотра на своем компьютере и по возможности распечатайте его.

**1. Пояснения к предупреждающим
знакам и указаниям****Предупреждение**

Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых источниках опасности и факторах риска.

Указание

Сохраните данное руководство по эксплуатации для просмотра на вашем компьютере и по возможности распечатайте его.

2. Комплект поставки

- Будильник Samos
- 2 элемента питания AAA
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не располагайте изделие рядом с полями радиопомех, металлическими рамками, компьютерами, телевизорами и пр. Электронные приборы и оконные рамы отрицательно влияют на функционирование изделия.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

Предупреждение — батареи



- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Перед установкой батареек почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батарейки без присмотра взрослых

Предупреждение — батареи



- Не используйте различные типы или новые и старые батарейки вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации извлеките батарейки из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батареек.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батарейки в безопасном месте и не давайте их детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батарейки с бытовым мусором. В батарейках могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).



4. Ввод в эксплуатацию

- Откройте отсек для батареек с обратной стороны прибора и вставьте 2 батарейки AAA, соблюдая полярность. Затем закройте отсек для батареек. Прозвучит короткая мелодия, означающая запуск.

5. Эксплуатация

5.1 Установка даты/времени вручную

- Нажмите кнопку **MODE** (A), чтобы перейти в режим времени. На дисплее будет мигать надпись "12 Hr". Последовательно введите следующую данные: 12 ч/24 ч, часы, минуты, год, месяц, день.
- Для выбора отдельных значений нажимайте кнопку **Up** (D) или **Down** (E) и подтвердите соответствующий выбор нажатием кнопки **SET** (B).

5.2 Будильник

Настройка сигнала будильника

- Дважды нажмите кнопку **MODE** (A), чтобы перейти в режим сигнала будильника. Он отображается на дисплее как "-:--" и символ будильника. Нажимайте кнопку **SET** (B) до тех пор, пока не начнет мигать время сигнала "0:00".
- Используя кнопку **Up** или **Down**, установите нужный час, подтвердите выбор нажатием кнопки **SET** (B). Повторите эти же действия, чтобы установить минуты.

Настройка мелодии для будильника

- Вы можете выбрать один из девяти вариантов звонка.
- Нажмите два раза подряд кнопку **MODE** (A), подтвердите индикацию часов и минут нажатием кнопки **SET** (B).
- Справа на дисплее будет мигать "1", и прозвучит соответствующая мелодия. Вы можете выбрать одну из девяти мелодий (1–9).
- Для выбора нужной мелодии нажимайте кнопку **Up** или **Down** и подтвердите выбор нажатием кнопки **SET**.

Функция повтора сигнала

- В режиме времени нажатием кнопки **Up** (D) можно активировать или деактивировать функцию повтора сигнала. Если функция повтора сигнала активирована, на дисплее отображается символ **Zz**.

Выключение будильника

- В режиме сигнала нажимайте кнопку **SET** до тех пор, пока на дисплее не появится "-:--".


6. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.

7. Исключение ответственности

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

8. Технические характеристики

Будильник 	
Электропитание	3,0 В 2 элемента питания AAA

Елементи за управление и индикатори

- A. Бутон **MODE** (Режим) – смяна между режим на часово време, аларма, рождени дни и обратно броене
- B. Бутон **SET** (Настройка) – потвърждаване на стойност за настройка, C°/F°
- C. Бутон **Light** (Светлина) – подсветка
- D. Бутон **Up** (Нагоре) – увеличаване на стойността за настройка, функция за дрямка
- E. Бутон **Down** (Надолу) – намаляване на настройваната стойност

Важно указание – кратко упътване

- Това е кратко упътване, което Ви снабдява с най-важната базова информация, като указания за безопасност и пускането в експлоатация на Вашия продукт.
- От съображения за опазване на околната среда и спестяване на ценни суровини фирма Hama не използва отпечатано дълго ръководство и го предлага само за изтегляне в PDF формат.
- Цялото **дълго упътване** е налично на следния интернет адрес:

www.hama.com -> 00222204 ->

Download

- Запомнете дългото упътване на Вашия компютър за справки у по възможност го разпечатайте.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания**Предупреждение**

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание

Запомнете дългото упътване на Вашия компютър за справки у по възможност го разпечатайте.

2. Съдържание на опаковката

- будилник „Samos“
- 2 батерии тип „AAA“
- това ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т.н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.

Предупреждение – батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.

Предупреждение – батерии



- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гьлтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).



4. Пускане в действие

- Отворете отделението за батерии на гърба поставете 2 батерии тип „AAA“ с правилно ориентирани полюси. След това затворете отделението за батериите. Прозвучава кратка стартова мелодия.

5. Режим на работа

5.1 Ръчно настройване на дата/час

- Натиснете бутона **MODE** (A), за да преминете в режима за часово време. На дисплея мига „12 Hr“. Настройте последователно следната информация: 12h/24h, часове, минути, година, месец, ден.
- За избор на отделните стойности натиснете бутона **Up** (Нагоре) – D или бутона **Down** (Надолу) – E и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутон **SET** (Настройка) – B

5.2 Будилник

Настройка на времето за будене

- Натиснете 2 пъти **MODE** (Режим) – A, за да преминете в режима за аларма. Той се визуализира чрез „-:-“ и символ за будилник на дисплея. Натиснете бутона **SET** (Настройка) – B, докато времето за събуждане „0:00“ започне да мига.
- Чрез натискане на бутоните **Up** (Нагоре) или **Down** (Надолу) настройте желания час, потвърдете избора чрез натискане на бутона **SET** (Настройка) – B. Повторете процедурата за минутите.

Настройване на мелодия за събуждане

- Можете да избирате между 9 различни мелодии на звънене.
- Натиснете 2 пъти последователно бутона **MODE** (Режим) – A, потвърдете показаните часове и минути с бутона **SET** (Настройка) – B.
- Вдясно на дисплея сега мига „1“ и прозвучава съответната мелодия. Можете да избирате между 9 различни мелодии (1 – 9).

- За избор на желаната мелодия натиснете бутона **UP** (Нагоре) или бутона **DOWN** (Надолу) и потвърдете с бутон **SET** (Настройка).

Функция за дрямка

- В режима за часово време чрез натискане на бутона **Up** (Нагоре) – D може да се активира или деактивира функцията за дрямка. При активирана функция за дрямка на дисплея се появява символът **Zz**.

Деактивиране на будилника

- В режима на аларма натиснете бутона **SET** (Настройка), докато на дисплея се появи „-:-“.

6. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

7. Изключване на отговорност

Nama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

8. Технически данни

Будилник 	
Електрозахранване	3,0 V 2 бр. батерии тип „AAA“

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- A. Πλήκτρο **MODE** (αλλαγή ανάμεσα στη λειτουργία ώρας, ξυπνητηριού, γενεθλίων και αντίστροφης μέτρησης)
- B. Πλήκτρο **SET** (επιβεβαίωση τιμής ρύθμισης, C°/F°)
- C. Πλήκτρο **Light** (φωτισμός φόντου)
- D. Πλήκτρο **πάνω** (αύξηση τιμής ρύθμισης, λειτουργία αναβολής)
- E. Πλήκτρο **κάτω** (μείωση τιμής ρύθμισης)

Σημαντική υπόδειξη - Συνοπτικό εγχειρίδιο

- Αυτό είναι ένα συνοπτικό εγχειρίδιο το οποίο περιλαμβάνει τις σημαντικότερες βασικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις ασφαλείας και οδηγίες για τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και εξοικονόμησης σημαντικών πρώτων υλών, η εταιρεία Hama δεν εκδίδει τυπωμένα λεπτομερή εγχειρίδια οδηγίων. Τα εγχειρίδια οδηγίων διατίθενται αποκλειστικά ως αρχεία PDF.
- Το πλήρες **λεπτομερές εγχειρίδιο** οδηγίων διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

www.hama.com -> 00222204 -> Download

- Αποθηκεύστε το λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγίων στον υπολογιστή σας για μελλοντική χρήση και, αν είναι δυνατόν, τυπώστε το.

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων**Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

Υπόδειξη

Αποθηκεύστε το λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγίων στον υπολογιστή σας και, αν χρειάζεται, τυπώστε το.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Ξυπνητήρι "Samos"
- 2 μπαταρίες AAA
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγίων

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κ.λπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.

Προειδοποίηση - Μπαταρίες



- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συσσωρευτές (ή μπαταρίες) του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.

Προειδοποίηση - Μπαταρίες



- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).



4. Θέση σε λειτουργία

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με τη σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια κλείστε τη θήκη μπαταριών. Ακούγεται μια σύντομη μελωδία έναρξης.

5. Λειτουργία

5.1 Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο **MODE** (A) για είσοδο στη λειτουργία ώρας. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη "12 Hr". Ορίστε τις ακόλουθες πληροφορίες με τη σειρά: 12h/ 24h, ώρες, λεπτά, έτος, μήνας, ημέρα.
- Για να επιλέξετε τις μεμονωμένες τιμές, πατήστε το πλήκτρο **πάνω** (D) ή το πλήκτρο **κάτω** (E) και επιβεβαιώστε την εκάστοτε επιλογή πατώντας το πλήκτρο **SET** (B).

5.2 Ξυπνητήρι

Ρύθμιση την ώρα αφύπνισης

- Πατήστε 2 φορές το πλήκτρο **MODE** (A) για είσοδο στη λειτουργία ξυπνητηριού. Αυτή εμφανίζεται στην οθόνη με την ένδειξη "-:--" και ένα σύμβολο ξυπνητηριού. Πατήστε το πλήκτρο **SET** (B) μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ώρα αφύπνισης "0:00".
- Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα πατώντας το πλήκτρο **πάνω** ή **κάτω**, επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **SET**(B). Επαναλάβετε τη διαδικασία για τα λεπτά.

Ρύθμιση μελωδίας αφύπνισης

- Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 9 διαφορετικούς ήχους ξυπνητηριού.
- Πατήστε 2 φορές διαδοχικά το πλήκτρο **MODE** (A) και επιβεβαιώστε την ένδειξη των ωρών και των λεπτών με το πλήκτρο **SET** (B).
- Τώρα στη δεξιά πλευρά της οθόνης αναβοσβήνει ένα "1" και ακούγεται η αντίστοιχη μελωδία. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 9 μελωδίες (1-9).

- Για να επιλέξετε την επιθυμητή μελωδία, πατήστε το πλήκτρο **πάνω** ή το πλήκτρο **κάτω** και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **SET**.

Λειτουργία αναβολής

- Στη λειτουργία ώρας, η λειτουργία αναβολής μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με πάτημα του πλήκτρου **πάνω** (D). Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αναβολής, το σύμβολο **Z** εμφανίζεται στην οθόνη.

Απενεργοποίηση ξυπνητηριού

- Στη λειτουργία ξυπνητηριού, πατήστε το πλήκτρο **SET** μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "-:--".

6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά. Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

7. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ξυπνητήρι	
Παροχή ρεύματος	3,0 V 2x μπαταρίες AAA

Käyttöelementit ja näytöt

- A. **MODE**-painike (vaihto kellonaika-, hälytys-, syntymäpäivä- ja lähtölaskentatilan välillä)
- B. **SET**-painike (vahvista asetusarvo, C°/F°)
- C. **Light**-painike (taustavalvo)
- D. **Up**-painike (suurena asetusarvoa, torkkutoiminto)
- E. **Down**-painike (pienennä asetusarvoa)

Tärkeä huomautus pikaohjeesta



- Tämä on pikaohje, joka sisältää tärkeimmät perustiedot tuotteesta, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöönotto-ohjeet.
- Koska Hama on luopunut painetusta käyttöohjeesta ympäristönsuojellisuuden ja arvokkaiden raaka-aineiden säästämistä koskevista syistä johtuen, pitkä ohje on saatavissa ainoastaan ladattavana PDF-tiedostona.
- Täysimittainen **pitkä ohje** on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:

www.hama.com -> 00222204 ->

Downloads

- Tallenna pitkä ohje tietokoneellesi myöhempää tarvetta varten ja tulosta se tarvittaessa.

1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Varoitus



Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus



Tallenna pitkä ohje tietokoneellesi myöhempää tarvetta varten ja tulosta se tarvittaessa.

2. Pakkauksen sisältö

- Herätyskello "Samos"
- 2 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien, metallikehysten, tietokoneiden ja televisioiden yms. lähelle. Elektroniset laitteet sekä ikkunankehukset vaikuttavat negatiivisesti laitteen toimintaan.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.

- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

Varoitus paristoista



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.

Varoitus paristoista



- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).



4. Käyttöönotto

- Avaa takaosassa oleva paristolokero ja aseta sisään 2 AAA-paristoa napaisuusmerkintää vastaavasti. Sulje sitten paristolokero. Kuulet lyhyen aloitusmelodian.

5. Käyttö

5.1 Päivämäärän ja kellonajan asettaminen käsin

- Siirry kellonaikatilaa painamalla **MODE**-painiketta (A). Näytössä vilkkuu "12 Hr". Aseta seuraavat tiedot toisensa jälkeen: 12h/24h, tunnit, minuutit, vuosi, kuukausi, päivä.
- Valitse yksittäiset arvot painamalla **Up**-painiketta (D) tai **Down**-painiketta (E) ja vahvista kukin valinta painamalla **SET**-painiketta (B).

5.2 Herätyskello

Herätysajan asetukset

- Siirry hälytystilaan painamalla 2 x **MODE**-painiketta (A). Näytössä näkyy "--:" ja herätyskellon merkki. Paina **SET**-painiketta (B), kunnes herätysaika "0:00" alkaa vilkkua.
- Aseta painamalla **Up**- tai **Down**-painiketta halutut tunnit, vahvista valinta painamalla **SET**-painiketta (B). Toista asetukset minuuteille.

Herätysmelodian asettaminen

- Voit valita yhdeksästä eri soittoäänestä.
- Paina 2 x peräjälkeen **MODE**-painiketta (A), vahvista tunti- ja minuuttinäyttö **SET**-painikkeella (B).
- Oikealla näytössä vilkkuu nyt "1" ja kuulet vastaavan melodian. Voit valita yhdeksästä (1–9) melodiasta.
- Valitse haluttu melodia painamalla **UP**-painiketta tai **DOWN**-painiketta ja vahvista valinta **SET**-painikkeella.

Torkkutoiminto

- Torkkutoiminto voidaan aktivoida tai deaktivoida kellonaikatilassa painamalla **Up**-painiketta (D). Kun torkkutoiminto on aktivoitu, näytössä näkyy **Zz**-merkki.

Herätyksen deaktivoiminen

- Paina hälytystilassa **SET**-painiketta niin pitkään, kunnes näyttöön ilmestyy "--:--".

6. Huolto ja hoito

Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteeseen pääse vettä sisään.

7. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

8. Tekniset tiedot

Herätyskello	
Virtalähde	3,0 V 2 x AAA-paristo




hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



PAP
Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00222204/05.24